

NEO TOOLS



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GB INSTRUCTION MANUAL
DE GEBRAUCHSANLEITUNG
RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
HU PORVÉDŐ FÉLÁLARC
RO INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SI NAVODILA ZA UPORABO

LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
EE KASUTUSJUHEND
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ
HR UPUTE ZA UPOTREBU
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES MANUAL DE USO
IT MANUALE PER L'USO

PL	Półmaska przeciwpyłowa	3
GB	Dust half-mask	3
DE	Stauschutzmaske	4
RU	Респиратор противопылевой	5
UA	Респіратор захисний протипилевої	6
HU	Pormasz	7
RO	Mască mică protecție praf	7
CZ	Polomaska protiprašná	8
SK	Respirátor protiprachový	9
SI	Zaščitna maska	10
LT	Puskaukė nuo dulkių	10
LV	Aizsargmaska	11
EE	Tolmuvastane poolmask	12
BG	Маска противопрахова	13
HR	Zaštitna maska	14
SR	Zastitna maska	14
GR	Ημίμασκα προσώπου προστασίας από σκόνη	15
ES	Máscara para polvo	16
IT	Semimaschera contro polvere	17

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
PÓLMASKI PRZECIWPYŁOWEJ
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

PL

ZASTOSOWANIE:

Półmaska filtrująca służy wyłącznie do ochrony układu oddechowego przed nietoksycznymi pyłami i dymami i aerozolami z cząstek stałych, dla których stężenie fazy rozproszonej aerozolu nie przekracza wartości 10 x NDS. Dodatkowo półmaska posiada warstwę włókny z węglem aktywnym absorbującym docukulne gazy i opary, o stężeniach poniżej NDS, które mogą występować wraz z zapyleniem.

UWAGA:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Jeżeli użytkownik posiada zarost na twarzy niemożliwe jest osiągnięcie prawidłowej szczelności półmaski. W celu zachowania ochrony użytkownik powinien mieć twarz ogoloną.

PÓLMASKĘ FILTRUJĄCĄ NALEŻY WYMIENIĆ NA NOWĄ, GDY:

- podczas użytkowania opory oddychania wzrosną do poziomu utrudniającego oddychanie,
- nastąpi mechaniczne uszkodzenie półmaski,
- nie można uzyskać prawidłowej szczelności półmaski,

Półmaskę filtrującą można zdjąć dopiero po opuszczeniu strefy zanieczyszczonego powietrza.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:

- Patrz Informacje dostarczone przez producenta.



- Zakres temperatur w warunkach przechowywania



- Maksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania



yyyymm - Koniec okresu przechowywania

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082** gdzie:

WL6220C – oznakowanie producenta

EN 149:2001+A1:2009 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – średni poziom ochrony, półmaski przeznaczone do stosowania, gdy stężenie substancji szkodliwej występującej w postaci aerozolu nie przekracza dziesięciokrotnej wartości NDS.

NR - oznaczenie produktu do używania nie dłużej niż jedną zmianę roboczą
C E – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

0082 numer jednostki notyfikowanej.

Symbole FFP1, FFP2 lub FFP3 oznaczają gwarantowaną skuteczność ochronną wobec aerozoli modelowych zgodnie z zapisami EN 149:2001+A1:2009, gdzie:

(NDS) Najwyższe Dopuszczalne Stężenie - wartość średnia ważona stężenia, którego oddziaływanie na pracownika, w ciągu 8-godzinnego dobowego i pięciodobowego tygodniowego wymiaru czasu pracy, określonego w Kodeksie pracy, przez okres jego aktywności zawodowej nie powinno spowodować ujemnych zmian w jego stanie zdrowia oraz w stanie zdrowia jego przyszłych pokoleń.

PRZECIWIWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony,
- w warunkach niedoboru tlenu - gdy stężenie jest poniżej 17% objętościowo (w pomieszczeniach o nie odpowiedniej wentylacji i małej kubaturze)
- gdy nieznanne jest stężenie i skład zanieczyszczenia powietrza,
- w warunkach zagrożenia wybuchem.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

datę ważności półmaski, prawidłowość funkcjonowania taśm nagłowia oraz zacisku nosowego.

Półmaskę filtrującą należy zakładać w atmosferze wolnej od zanieczyszczeń. Po założeniu półmaski filtrującej należy ułożyć taśmy nagłowia tak, aby zapewnione było szczelne przyleganie półmaski do twarzy użytkownika. Dolna taśma powinna przebiegać wokół szyi tuż poniżej uszu, górna taśma poprzez skronie na tył głowy. Ukształtować zacisk nosowy tak, aby zapewnić dokładne przyleganie półmaski wokół nosa. Sprawdzenie szczelności: Wziąć głęboki wdech, część filtrującą półmaski zasłonić obiema dłońmi i wykonać energiczny wydech. Jeżeli wyczuwalna jest nieszczelność (powietrze ucieka), półmaskę należy ponownie dopasować i powtórzyć próbę aż do uzyskania zadowalającej szczelności.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze i wilgotności względnej otoczenia zgodnej z piktogramami.

Półmaska filtrująca, jako sprzęt jednorazowego użytku nie podlega konserwacji. Maksymalny czas użytkowania jednej półmaski filtrującej wynosi 8 godzin (jedna zmiana robocza). Po zakończeniu jednorazowego użytkowania, półmaski nie używać.

OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu, jednak nie dłużej niż do daty końca okresu przechowywania znajdującej się na opakowaniu.

SKŁADOWANIE I TRANSPORTOWANIE:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

OPAKOWANIE:

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

Jednostka Notyfikowana Nr: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:
https://sharegkqbx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquMJTtdy8fBRrhzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRA?e=5Gv5Q9

**INSTRUCTION MANUAL
FOR DUST HALF MASK
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

GB

INTENDED USE:

The filtering half mask is intended for the protection of respiratory system against non-toxic dusts, smokes and aerosols of solid particles, for which the concentration of aerosol dispersed phase does not exceed the value of 10 x NDS.

In addition, the half mask is equipped with a layer of fibre with active carbon to absorb irritating smells in concentrations below TLV, which may occur with dusts.

CAUTION:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

If a user has facial hair, it is impossible to obtain proper tightness of the half mask. In order to ensure proper protection, a user must have his face shaved.

THE FILTRATING HALF MASK SHOULD BE REPLACED, WHEN:

- breathing resistance increased to a level that makes breathing difficult,
- the half mask is mechanically damaged,
- proper mask tightness cannot be obtained.

The filtering half mask can be taken off, only when the contaminated air zone is left.

PICTOGRAMS AND MARKING:



- See information supplied by the manufacturer.



- Temperature range for storage conditions.



- Maximum relative humidity for storage conditions.



yyyy/mm - End of storage period

The following marking is placed on the product: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

where:

WL6220C – the manufacturer marking

EN 149:2001+A1:2009 – the product meets the requirements of the standard EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – the medium protection level, half masks are intended to be used, when the concentration of harmful substance in the aerosol form does not exceed the nine-time value of the highest permissible exposure limit.

NR – product marking to be used no longer than a single work shift

CE – the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

0082 the number of a notified body.

The symbols FFP1, FFP2 or FFP3 indicate the guaranteed protection efficiency against model aerosols pursuant to the provisions of EN 149:2001+A1:2009, where:

The highest permissible exposure limit – the average weighted value of concentration whose influence on an employee during the 8-hour schedule on a daily basis and average schedule on a weekly basis determined in the Labour Code throughout the period of his occupational activity should not affect in his health condition and health condition of his future generations.

RISK INFORMATION:

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
- when there is oxygen deficiency in the working environment, the oxygen content in the air is less than 17% by volume.– when the concentration and contaminated air composition are unknown,
- when the concentration and contaminated air composition are unknown, - in explosion hazard conditions.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

DIRECTIONS FOR USE:

Before using check the technical condition, and in particular:

check the half mask expiry date, headbands and nose bridge for correct functioning.

The filtrating half mask should be put on in atmosphere free of contaminants. When the half mask is put on, the headbands should be placed in a manner to ensure a tight fit of the half mask on user's face. The bottom band should run around the neck just below the ears, while the upper band should run across temples to the back of the head. The nose bridge should be shaped to ensure close fit of the half mask around the nose. Checking for tightness: take a deep breath, cover the filtrating part of the half mask with both hands and exhale vigorously. If leakage can be felt (the air escapes), the half mask should be refitted and the test should be repeated until the satisfactory tightness is obtained.

STORAGE AND MAINTENANCE:

The mask should be stored in a tightly closed container protected against direct sunlight, in the ambient temperature and relative humidity according to the pictograms.

As a disposable equipment, the filtrating half mask is maintenance-free. The maximum usage time of one filtrating half mask is 8 hours (one shift). When one time usage is completed, the mask should not be reused.

STORAGE PERIOD:

3 years starting from the date of the first unpacking of the product, but not longer than end of shelf life specified on the package.

STORAGE AND TRANSPORT:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

DISPOSAL:

The product does not require any special disposal procedures.

PACKAGING:

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

Notified body No.: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTtdy8FBrr6hdZQRU8MBJm6kYuaY_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5OQ9



**GEBRAUCHSANLEITUNG
DER STAUBSCHUTZHALBMASKE
MODELL: 97-300 (WL6220C)**

ANWENDUNG:

Filtrierende Halbmaske zum Schutz der Atemwege vor nicht toxischem Staub, Rauch und Aerosolen mit festen Partikeln, wenn die Konzentration der dispergierten Phase im Aerosol den Wert 10 x MAK nicht überschreitet. Die Halbmaske verfügt zusätzlich über eine Vlies-Schicht mit Aktivkohle, die Übelgerüche mit den zusammen mit der Verstaubung auftretenden Konzentrationen von unterhalb NDS, aufnehmen.

ACHTUNG:

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das Produkt den für die Arbeitsbedingungen entsprechenden Schutz bietet.

Wenn der Benutzer der Halbmaske Gesichtsbehaarung trägt, ist es nicht möglich, den richtigen Dichtsitz der Staubschutzhalbmaske zu erreichen. Um den richtigen Schutz zu gewähren soll der Benutzer rasiert sein.

DIE FILTRIERENDE HALBMASKE SOLL AUSGEWECHSELT WERDEN, WENN:

- bei der Nutzung der Atemwiderstand so hoch ist, dass die Atmung schwer wird,
- wenn die Maske einen mechanischen Schaden hat,
- wenn der richtige Dichtsitz nicht mehr erreichbar ist.

Die filtrierende Halbmaske darf erst dann abgenommen werden, wenn die luftverschmutzte Umgebung verlassen wurde.

PIKTOGRAMME UND KENNZEICHEN:



- Beachten Sie die Informationen des Herstellers.



- Der Temperaturbereich für Lagerungsbedingungen.



- Die maximale relative Luftfeuchtigkeit für Lagerbedingungen.



yyyy/mm - Ende der Aufbewahrungszeit

Auf dem Produkt befinden sich folgende Kennzeichen: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

wobei:

WL6220C – Herstellerkennzeichen

EN 149:2001+A1:2009 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – mittlere Schutzwirkung, Halbmasken werden benutzt, wenn die Konzentration des Schadstoffes in Form von Aerosolen nicht den 10-fachen Wert der Maximalen Arbeitsplatz-Konzentration (MAK-Wert) übersteigt.

NR - Kennzeichnung eines Produktes, das nicht länger als eine Arbeitsschicht benutzt werden darf

CE – das Produkt wurde den Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Anforderungen.

0082 Nummer der benannten Stelle.

Symbole FFP1, FFP2 oder FFP3 bezeichnen garantierte Schutzwirkung vor Modellaerosolen gemäß EN 149:2001+A1:2009, wobei:

(MAK-Wert) Maximale Arbeitsplatz-Konzentration – zeitlich gewichtete durchschnittliche Konzentration, bei der ein Arbeitnehmer 8 Stunden am Tag bei einer durchschnittlichen Wochenarbeitszeit, geregelt im Arbeitsgesetzbuch, während seiner Lebensarbeitszeit ausgesetzt, kein Gesundheitsschaden erleidet.

GEGENANZEIGEN:

Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

- beim Hautkontakt allergische Reaktionen auftreten oder das Produkt beschädigt ist.
- beim Sauerstoffmangel wenn in der Atmosphäre der Arbeitsumgebung ein Mangel an Sauerstoff vorkommt, dh. der Sauerstoffgehalt weniger als 17 Vol%.
- wenn die Konzentration und Zusammensetzung der Luftverschmutzung nicht bekannt sind,
- in explosionsgefährdeten Bedingungen.

Das Produkt darf nicht selbständig verändert werden.

Bestimmte Chemikalien können das Produkt beschädigen. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

NUTZUNGSART:

Vor jedem Gebrauch ist der technische Zustand der Gehörschützer zu überprüfen, insbesondere:

Verfallsdatum der Halbmaske, das ordnungsgemäße Funktionieren der Kopfbänder und der Nasenklammer.

Die filtrierende Halbmaske soll in freien von Verschmutzungen Bereichen angelegt werden. Nach dem Anlegen der filtrierenden Halbmaske sollten die Kopfbänder so gelegt werden, dass die Halbmaske dicht am Gesicht des Nutzers anliegt. Das untere Band soll um den Hals herum unterhalb der Ohren geführt werden, das obere Band über die Schläfen zum Hinterkopf. Die Nasenklammer sollten so gesetzt werden, dass die Maske am die Nase herum dicht anliegt. Dichtprüfung: Tief einatmen, das filtrierende Teil der Halbmaske mit beiden Händen dichthalten und energisch ausatmen. Wenn eine undichte Stelle bemerkt wird (das Abströmen der Atemluft), soll die Halbmaske neu angelegt und die Dichtprüfung wiederholt werden bis der erforderliche dichte Sitz der Maske erreicht wird.

LAGERUNG UND WARTUNG:

Die Halbmaske soll in einem dichten Behälter ohne direkte Sonneneinstrahlung, in Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit der Umgebung, wie auf den Piktogrammen abgebildet, aufbewahrt werden.

Die filtrierende Halbmaske, als eine Einweg-Halbmaske, wird nicht gewartet. Die maximale Nutzungsdauer einer filtrierenden Halbmaske beträgt 8 Stunden (eine Arbeitsschicht). Nach dem einmaligen Gebrauch soll die Maske nicht mehr benutzt werden. .

DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG

3 Jahre ab dem Datum des ersten Öffnens der Produktverpackung, jedoch nicht länger als bis zum Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Aufbewahrungszeitraums.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Beim Transport oder Lagerung darf das Produkt wegen Beschädigungsgefahr nicht unter anderen schweren Produkten oder Materialien gelagert werden.

ENTSORGUNG:

Das Produkt bedarf keiner gesonderten Entsorgung.

VERPACKUNG:

Plastiktüte. Auf dem Schild befinden sich das Logo des Herstellers, Herstellungsdatum, Typ und Modell.

Benannte Stelle Nr.: 0082 INSPCE Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharegkgtv-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_xcom/EquMjTtdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9

**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
 ПОЛУМАСКА ЗАЩИТНАЯ
 АРТИКУЛ: 97-300 (WL6220C)**

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

Фильтрующая полумаска предназначена для защиты органов дыхания от пыли, дыма и аэрозолей при концентрации до 10 ПДК.

Дополнительно внутри маски имеется ткань, пропитанная

активированным углем, абсорбирующим неприятные запахи с концентрацией ниже ПДК, которые могут присутствовать в воздухе вместе с пылью.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. При наличии растительности на лице пользователя невозможно добиться удовлетворительного прилегания полумаски. Для эффективной защиты необходимо, чтобы лицо пользователя было без растительности.

ПОЛУМАСКУ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ НОВОЙ В СЛУЧАЯХ:

- крайнего затруднения дыхания;
- механического повреждения;
- отсутствия плотного прилегания.

Снимайте полумаску, покинув загрязненную зону.

ОБЪЯСНЕНИЯ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ:



- См. указания по эксплуатации



- Температура хранения



- Максимальная влажность при хранении



yy/mm - Дата истечения срока годности

Маркировка полумаски: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

где:

WL6220C – маркировка изготовителя

EN 149:2001+A1:2009 изделие отвечает требованиям EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – средняя эффективность защиты; полумаски предназначены для защиты от аэрозолей при концентрации до 10 ПДК.

NR - обозначает, что полумаска должна быть использована не более одной рабочей смены.

С E – изделие прошло оценку соответствия и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

0082 номер нотифицированного органа.

Маркировка FFP1, FFP2 или FFP3 обозначает класс фильтрующей эффективности по EN 149:2001+A1:2009

Предельно допустимая концентрация (ПДК) – концентрация химических элементов и их соединений в окружающей среде, которая при повседневном влиянии в течение длительного времени на организм человека не вызывает патологических изменений или заболеваний, устанавливаемых современными методами исследований в любые сроки жизни настоящего и последующего поколений.

ОГРАНИЧЕНИЯ:

Запрещается применять изделие:

- если при контакте с кожей полумаска вызывает аллергическую реакцию, либо в случае повреждения полумаски;
- при дефиците кислорода, когда его содержание в воздухе ниже 17% (в плохо проветриваемых (вентилируемых) помещениях и в помещениях небольшой кубатуры);
- если неизвестна концентрация и состав загрязняющих веществ в воздухе;
- во взрывоопасной атмосфере.

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия. На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Проверить перед использованием

- срок годности полумаски, правильное функционирование тесьмы оголовья и носового зажима.

Фильтрующую полумаску надевайте в незагрязненной атмосфере. Надев полумаску, отрегулируйте тесьму оголовья таким образом, чтобы обеспечить плотное прилегание полумаски к лицу. Нижняя тесьма должна проходить под ушами, а верхняя - на темени. Носовой зажим подгоните так, чтобы он плотно прижимал полумаску к лицу на переносице. Проверьте плотность прилегания: сделайте глубокий вдох, а затем закройте фильтрующую часть полумаски руками и сделайте

енергичний виход. Если чувствуете неплотное прилегание (воздух выходит наружу), еще раз отрегулируйте полумаску и повторяйте проверку до тех пор, пока полумаска не будет плотно прилегать к лицу.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:

Храните полумаску в плотно закрытом контейнере, защищающем от прямого воздействия солнечных лучей, при температуре и относительной влажности окружающей среды, указанных на пиктограммах.

Фильтрующая полумаска – это изделие одноразового применения, не требует ухода. Максимальное время использования одной фильтрующей полумаски составляет 8 часов (одна рабочая смена). После использования полумаску следует выбросить.

СРОК ХРАНЕНИЯ:

3 года с момента первого вскрытия упаковки товара, однако, не дольше срока хранения, указанного на упаковке.

Условия хранения и транспортирования:

Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

изделие не требует специальной утилизации.

УПАКОВКА:

полиэтиленовый пакет с хедером. На упаковке: логотип изготовителя, тип, артикул.

НОТИФИЦИРОВАННЫЙ ОРГАН: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBfr6hZdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFbXrR?e=5Gv5Q9



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПІВМАСКИ ПРОТИПИЛОВОЇ
МОДЕЛЬ: 97-300 (WL6220C)

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Півмаска фільтрувальна призначена виключно для захисту дихальної системи людини від шкідливого впливу пилу, диму й аерозолів з умістом твердих часточок, концентрація яких у розпиленій фазі аерозолу не перевищує 10 x NDS (максимально допустимої концентрації).

Додатково півмаска поєдпає шар тканини з активованим вугіллям, який абсорбує неприємні запахи з концентрацією нижче МДК, що можуть знаходитися в повітрі разом із пилом.

УВАГА!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Наявність рослинності на обличчі унеможливілює щільне прилягання півмаски. Тому, з метою захисту органів дихання, нагально рекомендується вдягати півмаску на виголене обличчя.

ФІЛЬТРУВАЛЬНУ ПІВМАСКУ ЗАМІНЯЮТЬ ЩОРАЗУ У НАСТУПНИХ ВИПАДКАХ:

- протягом експлуатації з'являється утрудненість дихання;
- має місце механічне пошкодження півмаски;
- півмаска не прилягає щільно.

Півмаску допускається знімати тільки поза межами зони забрудненого повітря.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ



- Див. відомості, надані виробником.



- Діапазон температур зберігання



- Максимальна відносна вологість зберігання



yyyy/mm - Граничний термін зберігання

На виробі розміщені наступні позначки: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

де WL6220C – маркування виробника EN 149:2001+A1:2009– виріб відповідає всім вимогам стандарту EN 149:2001+A1:2009

FFP2 — середній рівень захисту; півмаска призначена для використання у середовищі, де концентрація шкідливих речовин, представлена у формі аерозолів, не перевищує десятикратної максимально допустимої концентрації (NDS).

NR – маркування продукції, яке означає, що використовувати виріб допускається не довше однієї робочої зміни.

CE — виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

0082 номер нотифікованого органу сертифікації.

Символи FFP1, FFP2 або FFP3 означають гарантовану ефективність захисту проти тест-аерозолів згідно з нормами регламенту EN 149:2001+A1:2009, де:

Максимально допустима концентрація (NDS, Najwyższe Dopuszczalne Stężenie) — середньозважене значення концентрації, дія якої на робітника протягом 8-годин на добу за середнього тижневого робочого часу, визначеного в Трудовому кодексі, протягом періоду його професійної активності не повинна спричинити негативних змін у стані його здоров'я та стани здоров'я його майбутніх нащадків.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;
- в умовах нестачі кисню; - коли концентрація складає менше 17% в об'ємному вираженні (у приміщеннях з недостатньою вентиляцією та малою кубатурою);
- коли концентрація забруднюючих речовин та склад забрудненого повітря невідомі;
- у вибухонебезпечних умов

Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

термін придатності півмаски, правильність функціонування потиличних стрічок і затискача перенісся.

Фільтрувальну півмаску слід вдягати в атмосфері, вільній від забруднень.

Надіньте фільтрувальну півмаску, після чого розташуйте потиличні стрічки таким чином, щоб вони забезпечили щільне прилягання півмаски до обличчя. Нижня стрічка повинна проходити по потилиці під лінією вух, натомість верхня — по потилиці вздовж лінії скронь. Затискач перенісся слід сформувати таким чином, щоб той забезпечував щільне прилягання півмаски докولا носа. Спосіб перевірити щільність прилягання півмаски: глибоко вдихніть, затуліть фільтр півмаски обома руками та енергійно видихніть. Якщо ви відчуєте нещільність (вихід повітря), півмаску слід наново прилаштувати й повторити спробу, доки не буде досягнута бажана щільність.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Зберігати у щільно закритому контейнері без безпосереднього доступу сонячних променів, за температури та відносної вологості згідно з позначками.

Фільтрувальна півмаска, як засіб одноразового використання, не передбачає догляду. Максимальний час використання однієї фільтрувальної півмаски складає 8 годин (одна робоча зміна). Після одноразового використання півмаска не підлягає подальшому використанню.

ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

3 роки від дати першого відкриття упаковки з виробом, однак не довше, ніж до кінця строку зберігання, вказаного на упаковці.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

УПАКОВКА

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

Но́тифікований орган н-р: **0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom**
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxpe.com/EquMJTtdy8FBrróhdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9

**PORVÉDŐ FÉLÁLCAR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TÍPUSVÁLTOZAT: 97-300 (WL6220C)**

HU

ALKALMAZÁS:

A részecskeszűrő félálarc a légzőszervek védelmére szolgál kizárólag nem toxikus porok, füstök és olyan szilárdrészecske-aeroszolok ellen, amelyek esetenként az aeroszolban a disperziós fázis koncentrációja nem haladja meg a 10 x ÁK értéket.

Ezen túlmenően a félálarc rendelkezik egy aktívzenes nem szőtt textil réteggel, amely elnyeli az estelegetesen a porhoz társuló, ÁK érték alatti töménységben jelen lévő kellemetlen illatokat.

FIGYELEM:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

Ha a félálarc viselőjének arcán szőr, borosta van, nem érhető el a félálarc kielégítő tömítést biztosító illeszkedése.

A megfelelő védelem érdekében a félálarc viselőjének arca legyen borotvált.

A RÉSZECSESZÜRŐ FÉLÁLCARCOT KI KELL CSERÉLNI ÚJRA, HA:

- használat közben a szűrő légelemenálása a légzést megnehezítő mértékben megnő, a félálarc megsérül, nem biztosítható a félálarc kielégítő tömítettsége.
- A részecskeszűrő félálarcot csak a szennyezett légtérű közet elhagyása után szabad levenni.

PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:



- Lásd a gyártótól származó Tájékoztatót



- Tárolási hőmérséklet-tartomány



- A levegő maximális relatív páratartalma a tárolás során



yyyymm - A tárolhatósági idő vége

A terméken az alábbi jelölések találhatók: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

ahol:

WL6220C – a gyártó jelölése

EN 149:2001+A1:2009 – a termék mindenben megfelel a(z) EN 149:2001+A1:2009 szabvány követelményeinek

FFP2 – közepes szintű védelem, e félálarcok használata akkor ajánlott, ha az aeroszolként jelenlévő károsanyag koncentrációja nem haladja meg az ÁK tizszeresét.

NR – a legfeljebb egy műszak időtartamig használható termék jelölése.

C E – megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket

0082 a notifikált szervezet bejegyzési száma

Az FFP1, az FFP2 vagy az FFP3 jelölések a garantált védelmi hatékonyságot jelölik az EN 149:2001+A1:2009 szerinti modell aeroszolok esetében, ahol (ÁK) megengedett átlagos koncentráció: az a súlyozott átlagkoncentráció, amely 8 órás napi és a Munka törvénykönyv szerinti heti munkaidő figyelembevételével a dolgozó aktív szakmai élete alatt általában nem fejt ki negatív hatást a dolgozó és utódainak egészségére

ELLENJAVALLATOK:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.
- oxigénhiányos légkörben amikor a környezet légtérében oxigén hiány jelentkezik, tehát a levegő oxigéntartalma nem éri el a 17 térfogat%-ot,

- ha ismeretlen a levegőszennyezés összetétele és koncentrációja,
- robbanásveszélyes környezetben.

Tilos a termék önhatalmú módifikálása.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

a félálarc felhasználhatósági idejét, a rögzítő szalagok és az orrcsipesz megfelelő működését.

A részecskeszűrő félálarcot szennyeződésektől mentes légtérű környezetben kell felvenni. A részecskeszűrő félálarc felvétele után rendezze el a rögzítő szalagokat úgy, hogy azok biztosítsák a részecskeszűrő félálarc hézagmentes illeszkedését viselőjének arcához. Az alsó rögzítő szalag vezessen a nyak körül, közvetlen a fülek alatt, míg a felső rögzítő szalag a halántékon futva érjen el a fej hátsó felére. Az orrcsipeszt csiptesse föl úgy, hogy a félálarc pontosan illeszkedjen az orr körül az archoz. A tömítettség ellenőrzése: Vegyen mély levegőt, majd két kézzel fogja be a félálarc szűrőrészt, és erőteljesen fújja ki a levegőt. Ha érezhető a tömítetlenség (a távozó levegő árama), kezdje elől az illesztést, ismétlje ezt addig, amíg el nem éri a kielégítő tömítettséget.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Szorosan zárt dobozban, a közvetlen napsgárgás hatásaitól védve, a piktogramoknak megfelelő hőmérsékletű és relatív páratartalmú környezetben kell tárolni.

A részecskeszűrő félálarc, mint egyszer használatos védőeszköz, nem igényel karbantartást. A részecskeszűrő félálarc maximális hordási ideje 8 óra (egy műszak). Egyszeri használat után a félálarcot ne használja újra.

TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:

A termék csomagolásának első felbontásától számított 3 év, de nem tovább, mint a csomagoláson található tárolási időszak vége.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS:

A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal, ez a termék sérülését okozhatja.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

CSOMAGOLÁS:

Fóliatásak. A fóliatásakon fel van tüntetve a gyártó logója, a gyártás ideje, a típus és a típusváltozat.

0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom sz. notifikált intézmény
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxpe.com/EquMJTtdy8FBrróhdzQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9

RO

**INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
SEMIMĂȘTI ANTIPULBERE.
MODELUL: 97-300 (WL6220C)**

UTILIZAREA :

Semimasca antipulbere filtratoare, servește exclusiv la apărarea sistemului respirator, față de pulbere și praf netoxic și aerozoluri cu particule solide, al căror concentrație în faza de dispersie a aerului nu depășesc valoarea 10 x NDS.

Semi masca are, suplimentar, invelis de tesatura cu arbune activ, care absoarbe mirosul neplacut, cu concentratie mai joasa decat NDS, miros care poate sa apara in acelas timp cu prafuirea.

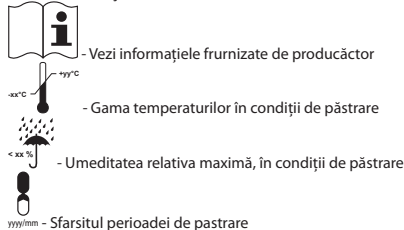
REMARCĂ:

Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului. Dacă uzufurcularul va avea fața neăbrărită, este imposibilă etanșitatea corespunzătoare a semimăștii. Cu scopul apărării efective, uzufurcularul trebuie să fie bărbierit.

SEMIMASCA ANTIPULBERE FILTRATOARE, TREBUIE SCHIMBATĂ CU ALTA NOUĂ, ÎN CAZUL ÎN CARE:

- în timpul utilizării respirația va fi îngreuiată,
 - semimasca se va defecta mecanic,
 - este imposibilă obținerea etanșității corespunzătoare a semimăștii.
- Semimasca antipulbere filtratoare, poate fi înlătuartă doar după părăsirea zonei de aer poluat.

PICTOGRAME ȘI ÎNSEMNĂRI:



Pe produs se află următoarele însemnări: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082** anume:

WL6220C – însemnările producătorului
 EN 149:2001+A1:2009 – produsul îndeplinește toate cerințele normei EN 149:2001+A1:2009
 FFP 2 – nivel de apărare mediu, în care semimăștile pot fi utilizate doar în cazul în care concentrația substanțelor dăunătoare ale aerului, nu depășește de zece ori valoarea concentrației admise NDS.
 NR – însemnarea produsului de a fi întrebuițat numai pe timpul unui schimb de lucru
 CE – compatibilitatea produsului a fost verificată și îndeplinește standardurile pe terenul Uniunii Europene.
 0082 numărul unității notificate.

Simbolurile FFP1, FFP2 sau FFP3 înseamnă precum că eficacitatea este garantată față de aeroluzii, în conformitate cu înscrierile normei EN 149:2001+A1:2009 anume:
 (NDS) Cea mai Mare Concentrație Admisă - valoarea medie de concentrație, a căruia acționare asupra lucrătorului, în timp de 8 ore de lucru pe zi, cât și a mediei săptămânale a timpului de lucru, specificată în Codul Muncii, nu poate pricinui schimbări negative la sănătatea lucrătorului și nici schimbări negative la sănătatea urmașilor lui.

CONTRAINDICAȚII:

- Produsul nu poate fi utilizat
- dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.
 - când în atmosfera mediului de lucru există o deficiență de oxigen, adică conținutul de oxigen este mai mic de 17% în volum.
 - când nu este cunoscută concentrația și componența poluării aerului, în condiții cu pericol de explozie.
- Este interzisă modificarea arbitrară a produsului.
 Unele subsanțate chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

MOD DE UTILIZARE:

Înainte de utilizare verifică starea tehnică a antifoanelor, în special: Principal este: data valabilității semimăștii, funcționarea corectă a benzilor pe cap cât și a clemei pe nas.
 Semimasca antipulbere filtratoare, trebuie aplicată în atmosferă liberă de poluare. Aplicând semimasca antipulbere filtratoare, trebuie așezată pe cap în așa mod ca să asigure etanșitatea feței utilizatorului. Banda inferioară trebuie să parcurgă în jurul gâtului, mai jos de urechi, iar banda superioară, pe tâmpile spre spatele capului. Cleva nasului trebuie ajustată în așa mod, încât să asigure aderarea semimăștii pe nas. Trebuie verificată etanșitatea: Luând o adâncă inspirație, după care, partea de filtrare a semimăștii trebuie astupată cu ambele palme, apoi trebuie făcută o energetică respirație. Dacă eventual, se va simți neetanșitatea (va fugi aerul), semimasca trebuie din nou ajustată și repetată probarea etanșității.

CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVAȚIE:

A se păstra în recipient închis etanș, fără acces direct al razelor de soare, la temperatura și umiditatea relativă a mediului, conform pictogramelor.
 Semimasca antipulbere filtratoare, fiind echipament de utilizare unică, nu

necesită observare. Timpul maxim de utilizarea unei semimăștii antipulbere filtratoare, este de 8 ore (un schimb de lucru). După utilizarea unică a semimăștii, nu este permisă a doua utilizare.

PERIOADA DE PĂSTRARE, ȘI DEPOZITARE:

3 ani după prima deschidere a ambalajului produsului, dar nu mai mult decât data de expirare a perioadei de depozitare de pe ambalaj.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTAREA:

În timpul transportului sau la depozitare, nu este permisă apăsarea produsului cu alte produse sau cu materiale grele, deoarece risți defectarea produsului.

RECUPERARE

Produsul nu necesita recuperare

AMBALAJUL:

Plăc din folie. Pe agățatore este plasat semnul producătorului, data fabricației, tipul, modelul.

Unitatea Notificată Nr. 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8FBrh6zdQRU8MBJm6jkuY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9



**NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
 PROTIPRACHOVÉ PLOMASKY
 MODEL: 97-300 (WL6220C)**

POUŽITÍ:

Filtrační polomaska slouží výhradně k ochraně dýchacího ústrojí před netoxickým prachem, kouřem a aerosoly z pevných částic, pro které koncentrace rozptýlené fáze aerosolu nepřekračuje hodnotu 10 x NDS. Polomaska má navíc vrstvu netkané textilie s obsahem aktivního uhlí pohlcujícího obtěžující pachy, s koncentracemi pod expozičními limity, které se mohou vyskytovat spolu s prašností.

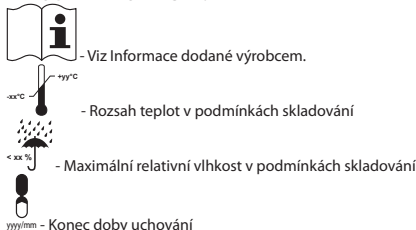
POZOR:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu. Pokud má uživatel vouse, dosažení správné těsnosti polomasky není možné. Za účelem dodržení ochrany by měl uživatel mít oholenou tvář.

VYMĚŇTE FILTRAČNÍ PLOMASKU ZA NOVOU, POKUD:

- během užívání dýchací odpor se zvýší na úroveň ztěžující dýchání,
 - dojde k mechanickému poškození polomasky,
 - není možné dosáhnout správnou těsnost polomasky,
- Filtrační polomasku můžete sundat teprve po opuštění zóny znečištěného vzduchu.

PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ:



Na výrobku se nacházejí následující označení: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

kde:
 WL6220C – označení výrobce

EN 149:2001+A1:2009 – výrobek splňuje všetky požiadavky normy EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – stredný stupeň ochrany, polomasky jsou určeny k použití, když koncentrace škodlivé látky vyskytující se ve formě aerosolu neprekračuje desetinásobek nejvyšší povolené koncentrace NPK.

NR - označení výrobku pro použití ne delší než jedna pracovná směna
C E – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie.

0082 číslo notifikované osoby.

Symboly FFP1, FFP2 nebo FFP3 znamenají zaručenou ochrannou účinnost vůči modelovým aerosolům v souladu se zápisy EN 149:2001+A1:2009, kde: (NPK) Nejvyšší povolená koncentrace – střední vážený průměr koncentrace, jejíž působení na zaměstnance v průběhu osmihodinové denní a průměrně týdenní délky pracovná doby stanovené v zákoníku práce po dobu jeho profesní činnosti by nemělo způsobit negativní změny jeho zdravotního stavu a také zdravotního stavu jeho příštích generací.

KONTRAINDIKACE:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.
- v podmínkách nedostatku kyslíku když je v pracovném prostředí nedostatok kyslíku, tzn. obsah kyslíku ve vzduchu je nižší než 17 % objemu.
- pokud není znám limit a složení znečištění vzduchu,
- v podmínkách výbušného prostředí.

Výrobek nelze samostatně upravovat.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ:

Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména:

datum expirace polomasky, správnost fungování upínací náhlavní pásky a také nosní svorky.

Filtrační polomaska nasazuje v prostředí bez nečistot. Po nasazení filtrační polomasky uložte upínací náhlavní pásky tak, aby bylo zajištěno těsné přiléhání polomasky k obličejí uživatele. Dolní pásek musí být umístěn kolem krku, těsně pod ušima, horní pásek přes spánek na zadní část hlavy. Vytvarujte nosní svorku tak, aby bylo zajištěno přesné přiléhání polomasky kolem nosu. Kontrola těsnosti: Zhluboka se nadechněte, filtrační část polomasky zakryjte oběma rukama a proveďte energicky výdech. Pokud je cítit netěsnost (uniká vzduch), opětovně přizpůsobte polomasku a zopakujte pokus, až bude dosažena uspokojivá těsnost.

PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:

Uchovávejte v těsně uzavřeném zásobníku bez přístupu přímého slunečního světla, při teplotě a relativní vlhkosti okolí v souladu s piktogramy. Filtrační polomaska jako zařízení pro jednorázové použití nepodléhá údržbě. Maximální doba užívání jedné filtrační polomasky činí 8 hodin (jedna pracovná směna). Po ukončení jednorázového užívání polomasky již nepoužívejte.

DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:

3 roky od data prvního otevření obalu výrobku, avšak ne déle než do data konce období uchovávaní, který je uvedený na obalu.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA:

Skladování nebo skladování nepřítlačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

LIKVIDACE:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

BALENÍ:

Fóliový sáček. Na visačce je umístěno logo výrobce, datum výroby, typ, model.

Notifikovaná osoba č.: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxex_com/EqMJTltdy8Brn6hdZQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE PROTIPRACHOVÉHO RESPIRÁTORA MODEL: 97-300 (WL6220C)

POUŽITIE:

Protiprachový respirátor slúži výhradne na ochranu dýchacích ciest pred netoxickým prachom, dymom a aerosólmi z pevných častícok, ktorých koncentrácia rozptylenej fázy aerosólu neprekračuje hodnotu desatinásobku najvyššej prípustnej koncentrácie (NPK).

Polomaska navyše obsahuje vrstvu netkanej textilie s aktívnym uhlíkom absorbujúcim nepríjemné zápachy s koncentraciami pod NPK, ktoré sa môžu vyskytovať spoločne s prachom.

POZNÁMKY:

Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.

Ak má používateľ zarastenú tvár, nie je možné dosiahnuť správnu nepriepustnosť respirátora. Aby bola dodržaná ochrana, používateľ by mal mať oholenú tvár.

PROTIPRACHOVÝ RESPIRÁTOR TREBA VYMENIŤ ZA NOVÝ VTEDY, KEĎ:

- sa pri jeho používaní odpor pri dýchaní zvýši na úroveň znemožňujúcu dýchanie,
 - dôjde k mechanickému poškodeniu respirátora,
 - nie je možné dosiahnuť správnu prilnavosť respirátora,
- Protiprachový respirátor si možno zložiť až po opustení oblasti so znečisteným vzduchom.

SYMBOLY A OZNAČENIA:



- Viď informácie od výrobcu.



- Rozsah teplôt v podmienkach skladovania



- Maximálna relatívna vlhkosť v podmienkach skladovania



yyyymm-- Koniec obdobia skladovania

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082** kde:

WL6220C – označenie výrobcu

EN 149:2001+A1:2009 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – stredná úroveň ochrany, respirátory určené na použitie, keď koncentrácia škodlivej látky vyskytujúcej sa v podobe aerosólu neprekračuje desatinásobok hodnoty NPK.

NR - určenie výrobku na používanie maximálne jednu pracovnú zmenu

C E – výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné standardy platné na území EU.

0082 číslo notifikovanej jednotky.

Symboly FFP1, FFP2 alebo FFP3 označujú zaručenú ochrannú účinnosť voči modelovým aerosólom, ako je uvedené v EN 149:2001+A1:2009, kde:

(NPK) Najvyššia prípustná koncentrácia - priemerná meraná koncentrácia, ktorej pôsobenie na pracovníka počas 8-hodinového pracovného dňa a priemerného týždenného pracovného času, uvedeného v Zákoníku práce, po dobu jeho pracovného pôsobenia by nemalo spôsobiť negatívne zmeny na jeho zdravotnom stave ani na zdravotnom stave ďalších generácií.

Kontraindikácie:

VÝROBK NEPOUŽÍVAJTE:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.
- pri nedostatku kyslíka keď sa v atmosfére pracoviska nachádza nedostatok kyslíka, t. j. obsah kyslíka vo vzduchu je menej ako 17 %
- keď nie je známa koncentrácia a zloženie znečistenia vzduchu,
- pri nebezpečenstve výbuchu.

Výrobok nie je možné samostatne modifikovať.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnější informace hľadajte u výrobcu.

SPÓSOB POUŽÍVANIA:

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä: dátum platnosti respirátora, správnosť fungovania upínacích pásov a nosnej svorky.

Protiprachový respirátor si zakladajte v čistej atmosfére. Po založení respirátora si zapnite upínacie pásky tak, aby bolo zabezpečené tesné priliehanie respirátora k tvári používateľa. Dolný pásek by mal ísť okolo krku tesne popod uši, horný pásek cez spánky dozadu hlavy. Nosnú svorku vytvarujte tak, aby ste zaručili presné priliehanie respirátora okolo nosa. Kontrola nepriepustnosti: Zhlboka sa nadýchnite, filtrujúcu časť respirátora zakryte obidvoma rukami a energicky vdýchnite. Ak pociťujete priepustnosť (vzduch preniká), respirátor opäť prispôbte a skúšku zopakujte, kým nedosiahnete uspokojivú nepriepustnosť.

PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:

Uskladňujte v tesne uzavretej nádobe bez priameho prístupu slnečných lúčov, pri teplote a relatívnej vlhkosti prostredia v súlade s piktogramami. Protiprachový respirátor ako zariadenie na jedno použitie nepodlieha údržbe. Maximálny čas používania jedného protiprachového respirátora je 8 hodín (jedna pracovná zmena). Po ukončení jedného použitia respirátor opäť nepoužívajte.

DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:

3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu produktu, nie však dlhšie ako do dátumu konca doby skladovania, ktorý sa nachádza na obale.

SKLADOVANIE A PREPARA:

Výrobok pri preprave alebo skladovaní neprítlačajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože to môže spôsobiť poškodenie výrobku.

ZUŽITKOVANIE:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

BALENIE:

Igelitové vrecko. Na závese je umiestnené logo výrobcu, dátum výroby, typ, model.

Notifikovaná jednotka Č. 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatoxpe_xcom/EquMJJttdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9



**NAVODILA ZA UPORABO
PROTIPRAŠNE POLMASKE
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

UPORABA:

Filtrirna polmaska se uporablja izključno za zaščito dihalnega trakta pred netoksičnim prahom in dimom ter razpršili trdih delcev, pri katerih koncentracija razpršila ne presega vrednosti 10 x NDK.

Polmaska vsebuje tudi plast tkanine z aktivnim ogljikom, ki absorbira vsiljive vonjave, katerih koncentracija je pod najnižjo dovoljeno vrednostjo, ki se lahko pojavijo skupaj z zapašenostjo

POZOR:

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito glede na delovne pogoje.

Če ima uporabnik obrazno dlako, ni mogoče doseči pravilne tesnosti polmaske. Z namenom doseganja zaščite, mora imeti uporabnik obrt obraz.

FILTRIRNO POLMASKO JE TREBA ZAMENJATI Z NOVO, ČE:

- med uporabo dihalna odpornost naraste do ravni, ki otežuje dihanje,
 - nastopi mehanska poškodba polmaske,
 - ni mogoče doseči pravilne tesnosti polmaske,
- Filtrirno polmasko je mogoče sneti šele po zapustitvi območja umazanega zraka.

PIKTOGRAMI IN OZNAKE:



- Preberi informacije proizvajalca.

- Temperaturno območje v pogojih skladiščenja



- Največja relativna zračna vlaga v pogojih skladiščenja

yyyymm - Konec obdobja hrambe

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

pri čemer je: WL6220C – oznaka proizvajalca EN 149:2001+A1:2009 – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – srednja raven zaščite, polmaske so namenjene uporabi, ko koncentracija škodljivih snovi v obliki razpršila ne presega desetkratne vrednosti najvišje dovoljene koncentracije (NDK).

NR – oznaka izdelka za uporabo največ eno delovno izmeno CE – izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje veljavne standarde na ozemlju Evropske unije.

0082 številka notifikirane enote.

Simboli FFP1, FFP2 ali FFP3 označujejo zajamčeno učinkovitost zaščite proti razpršilom v skladu z EN 149:2001+A1:2009, pri čemer je: (NDK) Najvišja dovoljena koncentracija – tehtana povprečna vrednost koncentracije, katere vpliv na delavca, v 8-urnem dnevnem delavniku in povprečnem tedenskem delovnem času, določenem v delovnem kodeksu, v obdobju njegove poklicne aktivnosti ne sme povzročiti škodljivih sprememb v njegovem zdravstvenem stanju in zdravstvenem stanju njegovih prihodnjih generacij.

NEVARNOSTI:

- Izdelek ne uporabljajte:
 - če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.
 - v pogojih pomanjkanja kisika če v ozračju na delovnem mestu primanjkuje kisika, torej ko je koncentracija kisika v ozračju manjša od 17% vol.
 - ko je neznan koncentracija in sestav umazanije zraka,
 - v eksplozivnih pogojih.
- Izdelek ni dovoljeno samostojno spreminjati.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

NAČIN UPORABE:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, in še posebej: datum izteka življenjske dobe polmaske, pravilnost delovanja naglavnega pasu in nosne spojke.

Filtrirno polmasko je treba nadeti v ozračju brez umazanje. Po namestitvi filtrirne polmaske je treba naglavne pasove urediti tako, da se zagotovi tesno prilaganje polmaske na obraz uporabnika. Spodnji trak mora teči okrog vratu pod ušesi, zgornji trak pa prek senc na zadnjo stran glave. Nosno spojko upognite tako, da se polmaska natančno prilaga nosu. Preverjanje tesnosti: Globoko vdihnite, filtrirni del polmaske prekrije z obema rokama in močno izdihnite. Če se čuti netesnost (zrak odteka), je treba polmasko ponovno prilagoditi in ponoviti preskus, dokler ne dosežete zadovoljive tesnosti.

NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:

Hranite v tesno zaprti posodi brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri temperaturi in relativni zračni vlagi v skladu s piktogrami. Filtrirne polmaske, kot izdelka za enkratno uporabo, ni treba vzdrževati. Maksimalni čas uporabe ene filtrirne polmaske znaša 8 ur (ena delovna izmena). Po končanju enkratne uporabe polmaske ne uporabljajte več.

OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:

3 leta od prvega odpiranja embalaže proizvodva, vendar ne kasneje kot do datuma končanja obdobja hrambe, navedenega na embalaži.

SKLADIŠČENJE IN PREVOZ:

Izdelek med prevozom ali skladiščenjem ni dovoljeno tlačiti z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko pride do poškodbe izdelka.

ODSTRANITEV:

Izdelek ni treba odstraniti.

EMBALAŽA:

Plastična vrečka. Na obesku se nahaja logotip proizvajalca, datum izdelave, tip, model.

Notifikirana enota št.: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupatoxpe_xcom/EquMJJttdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9



**VARTOJIMO INSTRUKCIJA
PUSKAUKĖ
MODELIS: 97-300 (WL6220C)**

PASKIRTIS:

Apsauginė puskaukė yra skirta tik kvėpavimo takų apsaugai nuo netoksinių dulkių, dūmų, aerozolinių ir kietų dalelių, kurių koncentracija aerozolio pasklidimo fazės metu neviršija 10 x DLK vertės.

Puskaukė turi papildomą aktyvuotos anglies sluoksnį, sulaukiantį leidžiamos koncentracijos ribos neviršijančių nemalonių kvapų, sklindančių kartu su dulėmis, prasiskverbimą.

DĖMESIO:

Visada įsitikinkite, kad gaminy užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

Jeigu vartotojo barzda yra ilga arba jis augina žandeną, tai puskaukė gali netinkamai priglusti. Siekdamas užtikrinti tinkamą apsaugą, vartotojas privalo nusiskusti.

APSAUGINĖ PUSKAUKĖ REIKIA PAKAISI TI NAUJA KAI:

- sunku kvėpuoti;
 - puskaukė pažeidžiama mechaniniu būdu;
 - puskaukė blogai priglunda.
- Apsauginė puskaukė galima nusimti tik išėjus iš užteršto oro zonos.

SUTARTINIAI ŽENKLAI IR ŽENKLINIMAS:

- Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.



- Laikymo sąlygų temperatūros ribos.



- Saugojimo sąlygų maksimali santykinė drėgmė.



- Saugojimo laikotarpio pabaiga

Ant gaminio esantys ženkliniai: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

kur:

WL6220C – gamintojo ženklinimas

EN 149:2001+A1:2009 – gaminy atitinka visus normos reikalavimus EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – vidutinis apsaugos lygis, puskaukės skirtos naudoti tada, kai aerozolio pavaldau sklindančių kenksmingų medžiagų koncentracija, didžiausią leidžiamą koncentracijos normą (DLK) viršija ne daugiau nei dešimt kartų.

NR – gaminio ženklinimas reiškia, kad šis gaminy turi būti naudojamas ne ilgiau nei vieną paimą

C E – gaminy buvo įvertintas, patvirtinta, kad jis atitinka priimtus Europos Sąjungos atitikties standartus.

0082 notifikuoto vieneto numeris.

Simboliai FFP1, FFP2 arba FFP3 reiškia, kad užtikrinama veiksminga apsauga, atsižvelgiant į aerozolio tipą, pagal standartą EN 149:2001+A1:2009, kur:

(DLK) Didžiausia leidžiama koncentracija – tai leidžiama vidutinė koncentracijos vertė, kurios poveikis vartotojui per 8 valandų darbo dieną ir vidutinį darbo laiką, per septynių dienų laikotarpį, pagal darbo kodeksą, jo profesinio aktyvumo laikotarpiu, nesukelia neigiamo poveikio vartotojui arba jo ateities kartų sveikatai.

NAUDOTIS NEGALIMA:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.
- jeigu trūksta deguonies kai darbo aplinkos ore yra deguonies trūkumas, t.y. deguonies kiekis yra mažesnis nei 17%
- kai nežinoma kokia koncentracija ir ore esančių teršalų sudėtis;
- potencialiai sprogiose zonos.

Negalima savavališkai keisti gaminio konstrukcijos.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

NAUDOJIMAS:

Prieš naudojant reikia patikrinti techninę būklę, ypač:

Puskaukės galiojimo laikas, galvos dirželių tvirtinimas bei nosies spaustukas.

Apsauginę puskaukę reikia užsidėti neužterštoje aplinkoje. Užsidėjus apsauginę puskaukę, galvos dirželius reikia užsidėti taip, kad puskaukė prie vartotojo veido priglustų glaudžiai. Apatinį dirželį dėti aplink kaklą, ties ausimis per smilkinius, ant pakaušio. Nosies spaustuką nustatyti taip, kad puskaukė gerai priglustų aplink nosį. Prigludimo patikrinimas: giliai įkvėpti, puskaukės filtro dalį uždenkti abejais delnais ir stipriai iškvėpti. Jeigu juntamas nesandarumas (išpučiamo oro tekėjimas), reikia keisti puskaukės padėti, bandyti tol, kol puskaukė priglus glaudžiai.

LAIKYMO IR PRIEŽŪROS SĄLYGOS:

Laikyti sandarioje talpykloje, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkos, kurioje laikoma, temperatūra ir drėgmė turi atitikti pažymėtą sutartiniais ženklais.

Apsauginė puskaukė yra vienkartinio naudojimo gaminy, todėl jai nereikia priežiūros. Maksimalus vienos apsauginės puskaukės naudojimo laikas yra 8 valandos (viena darbo paima). Antrą kartą tos pačios puskaukės naudoti negalima.

SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:

3 metus nuo pirmos gaminio išpakavimo dienos, tačiau ne ilgiau nei iki laikymo termino pabaigos, kurio data nurodyta ant gaminio pakuotės.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Transportavimo ar sandėliavimo metu, ant gaminio negalima dėti kitų sunkių daiktų bei medžiagų, kyla pavojus sugadinti gaminį.

UTILIZAVIMAS:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

PAKUOTĖ:

Folijos maišelis. Ant etiketės yra gamintojo logotipas, pagaminimo data, tipas, modelis.

Notifikuotas vienetas Nr.: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharegkgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EquMJJTdy8FBrr6hdzQRU8MBJm6kuaY_r16QgRHfBxRrA?e=S6v5Q9

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PRETPUTEKŲ PUSMASKA
MODELIS 97-300 (WL6220C)**

**IZMANTOŠANA:**

Filtrėjoša pusmaska kalpo elpošanas sistēmas aizsardzībai pret netoksiskiem putekļiem, dūmiem un aerosoliem ar cietām daļiņām, kuriem izsmidzināta aerosola koncentrācija nepārsniedz vērtību 10 x KRV.

Pusmaskai papildus ir auduma gabals ar aktīvo ogli, kas absorbē nepatīkamas smakas, kuru koncentrācijas vērtība ir mazāka par maksimāli pieļaujamo koncentrācijas vērtību un kas var parādīties kopā ar putekļiem.

UZMANĪBU:

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību. Ja lietotājam ir sejas apmatojums, tad pusmaska nebūs hermētiska. Tāpēc lietotāja sejas apmatojumam jābūt noskūtam.

FILTRĒJOŠĀ PUSMASKA IR JĀNOMAINA PRET JAUNO ŠĀDOS GADĪJUMOS:

-lietošanas laikā elpošanas pretestība palielinās līdz līmenim, kas apgrūtinā elpošanu;

-pusmaskai ir mehāniskis bojājums;

-pusmaska nav hermētiska.

Filtrējošo pusmasku var noņemt tikai pēc tam, kad lietotājs neatrodas telpā, kurā ir piesārņots gaiss.

SIMBOLI UN APZĪMĒJUMI:

- Skat. informāciju, ko sniedz ražotājs.



- Temperatūru diapazonu uzglabāšanas laikā



- Maksimālais relatīvais mitrums uzglabāšanas laikā



yyyymm - Uzglabāšanas perioda beigas

Uz produktu atrodas šādi apzīmējumi: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

kur:

WL6220C – ražotāja apzīmējums

EN 149:2001+A1:2009 – produkts ir atbilstošs visām prasībām atbilstoši normai EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – vidējais aizsardzības līmenis; pusemaskas izmanto, kad aerosola kaitīgu vielu koncentrācija nepārsniedz koncentrācijas robežvērtības (KRV) desmitkārtīgu apmēru.

NR – produkta apzīmējums, kas nosaka, ka produkts jāizmanto ne ilgāk par vienu darba maiņu

C E – produktam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst standartiem, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.

0082 pazinātās institūcijas numurs.

Simboli FFP1, FFP2 vai FFP3 apzīmē garantēto aizsardzības efektivitāti attiecībā uz aerosoliem atbilstoši normai EN 149:2001+A1:2009, kur:

(KRV) koncentrācijas robežvērtība ir vidēji svērtā koncentrācijas vērtība, kas iedarbojas uz darbinieku darbinieka profesionālās darbības laikā 8 stundas darba dienā vai Darba likumā noteiktas stundas darba nedēļā un nerada nedz darbiniekam, nedz arī viņa nākamajam paaudzēm veselības stāvokļa pasliktināšanos.

KONTRINDIKĀCIJAS:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

- ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskās reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts,
- ir skābekļa trūkums, koncentrācija zem 17 tilpuma procentiem (telpās ar neatbilstošu ventilācijas sistēmu un mazu kubatūru),
- nav zināma gaisa piesārņojuma koncentrācija un sastāvs,
- ir sprādzienbīstama vide.

Nedrīkst patvaļīgi pārveidot produktu.

Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

LIETOŠANA:

Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, bet īpaši:

Pusemaskas derīguma termiņš, stiprinājuma leņšu un deguna aizspiedņa pareiza lietošana

Pusemaska jāuzliek vidē, kur nav kaitīgu vielu. Pēc pusemaskas uzlikšanas jāuzliek stiprinājuma lentes tā, lai pusemaska hermētiski piegulētu lietotāja sejai. Apakšējai stiprinājuma lentei jāatrodas ap kaklu, nedaudz zemāk par ausīm, augšējai lentei – ap deniņiem. Uzlikt deguna aizspiediņi tā, lai pusemaska precīzi piegulētu degunam. Hermētiskuma pārbaude: dziļi ieelpot, noslēgt ar abām rokām pusemaskas filtrējošo daļu un stipri izelpot. Ja tiek konstatēts, ka gaiss iet ārā, pusemaska jāuzliek atkārtoti un jāveic iepriekšminētā pārbaude, līdz pusemaska kļūst hermētiska.

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:

Uzglabāt hermētiski aizslēgtā tvērtņē, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, temperatūrā un relatīvā mitrumā atbilstoši simbolos ietvertajai informācijai.

Filtrējošā pusemaska kā vienreizlietojams produkts nav jākopj. Vienas pusemaskas maksimālais lietošanas laiks ir 8 stundas (vienu darba maiņu). Nedrīkst lietot pusemasku pēc tās vienas izmantošanas reizes.

UZGLABĀŠANAS PERIODS:

3 gadi no datuma, kad pirmo reizi ir atvērts produkta iepakojums, bet ne ilgāk kā līdz uzglabāšanas datuma beigām, kas norādīts uz iepakojuma.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA:

Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā virs produkta nedrīkst novietot citus smagākus produktus vai materiālus, jo tas var bojāt produktu.

UTILIZĀCIJA

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

IEPAKOJUMS:

Plastmasas maisis. Uz iepakojuma ir ražotāja logotips, ražošanas datums, produkcijas Nr., tips, modelis.

Pazinātā institūcija: Nr. 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTt1dy8Fbr6rhZdQRU8MBJm6kuaY_r16QgRHFbXrA?e=SGV5Q9



**KASUTISJUHENID
TOLMUVASTASED RESPIRAATORID
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

KASUTAMINE:

Respiraator on mieldud hingamisteede kaitsmiseks kahjuliku tolmu ja auru ning aerosoolide tahkete osade eest, mille kontsentratsioon õhus ei ole suurem kui 10 x NDS.

Lisaks on respiraatoril aktiivsoekiududest kiht, mis imab koos tolmuga esinedavõivad lubatud piiridest välja jäävad ebameeldivad lõhnad.

TÄHELEPANU:

Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.

Kui respiraatori kasutajal on habe või vuntsid, ei asetu respiraator piisavalt tihedalt vastu nahka. Piišava kaitstuse tagamiseks peab respiraatori kasutaja nägu olema raseeritud.

RESPIRAATOR TULEKS UUE VASTU VAHETADA SIIS:

- kui töö ajal tekiv hingamistakistus hakkab hingamist raskendama,
 - kui respiraatoril on mehaanilisi vigastusi või kui respiraatorit ei ole võimalik piisavalt tihedalt näole panna.
- Eemaldage respiraator alles siis, kui olete saastunud õhuga alalt lahkunud.

PIKTOGRAMMID JA TÄHISTUSED:

- Vaadake tootja pakutud infot.

- Temperatuurivahemik hoiumistingimustes

- Maksimaalne suhteline õhuniiskus hoiumistingimustes

yyyymm - Säilivusaja lõpp

Tootel on järgmised märgistused: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082** milles:

WL6220C – tootja märgistus
EN 149:2001+A1:2009 – toode täidab kõigi kohustuslike standardite nõudeid EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – keskmine kaitsetase, respiraatorid on mieldud kasutamiseks tingimustes, kus aerosooli kujul esineva kahjuliku aine kontsentratsioon ületab lubatud taset kuni kümme korda.

NR – tähis näitab, et toote kasutusaeg on kõige rohkem üks töövahetus C E – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab ELi territooriumil kehtivate standardite nõuetele.

0082 teavitatud üksuse number.

Sümbolid FFP1, FFP2 või FFP3 tähendavad, et toode tagab tõhusa kaitse aerosoolide eest standardi EN 149:2001+A1:2009 järgi, milles:

Suurim lubatud kontsentratsioon (NDS) – keskmine kontsentratsioon, mis mõjub töötajale 8-tunnise tööpäeva ja tavapikkusega töönädala jooksul. Suurim lubatud kontsentratsioon on sätestatud tööseaduses ja selline kontsentratsioon ei tohiks töötaja hoiuvatuse perioodi jooksul mõjutada negatiivselt tema tervist ega töötaja järeltulijate tervist.

VASTUNÄIDUSTUSED:

- Toodet ei tohi kasutada:
- kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud,
 - hapnikupuuduse tingimustes kui töökeskkonnas valitseb hapnikupuudus, st õhu hapnikusisaldus on madalam kui 17% vol
 - kui õhusaaste kontsentratsiooni ja koostis ei ole teada,
 - plahvatusohtlikes tingimustes.
- Ärge püüdke toodet ise ümber teha. Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

KASUTAMINE:

Enne kasutamist kontrollige kõrvaklappide tehnilist seisut, pöörates tähelepanu eelkõige järgmistele detailidele:

Kontrollige respiraatori kõlblikkuskuupäeva, parihmade ja ninaklambrid töökorda. Pane respiraator pähe puhta õhuga kohas. Kui oleta respiraatori näole asetanud, sättige parihmad nii, et mask asetuks tihedalt kasutaja näole.

Алумине рihм peаб жоокса үмбер каела кохе көрвæде алт, үлемине үле меелекохтаде кукла таха. Регулеериге нинаклæмбрит нии, ет олекс тагæтуд респиратори тиhe лиубимине үмбер нина. Контроллиге öхүкиндлуст: Hингæке сүгæвалт сиссе, катке респиратори филтриса peоөсадега ja hingæке hoоgсалт вæлја. Куй илмнеб леккеид (öhk пææсеb maskи алт вæлја), көхөдæгæ maskи асетуст веел ja көрраке тihедуспроови сену куну олете саавутануд тæлику öхүкиндлуст.

HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:

Hoidke tooted tihedalt suletud pakendis, kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Toote hoidmiseks sobiv temperatuur ja suhteline õhuniiskus on näidatud piktogrammidel.

Respiraator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja seda ei hooldata. Ühe respiraatori maksimaalne kasutusaeeg on 8 tundi (üks vahetus). Pärast ühekordset kasutamist ei tohi maski enam uuesti kasutada.

KÖLBLIKUSSAEG, LADUSTAMINE:

3 aastat toote pakendi esmakordse avamise päevast aga mitte kauem kui säilitusaja lõpukuupäevani, mis on märgitud pakendil.

LADUSTAMINE, TRANSPORTIMINE:

Transportimise ajal ei tohiks toode olla surutud vastu teisi raskeid tooteid või materjale, sest see võib toodet kahjustada.

UTILISEERIMINE:

Toode ei vaja utiliseerimist.

PAKEND:

Kilekott. Koti kinnitusel tootja logo, tootmiskuupäev, tüüp, mudel.
Teavitatud üksus Nr: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x-com/EquMjTldY8FBrr6hdzQRU8MBJm3jkuaY_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОТИВОПРАХОВА ПОЛУМАСКА МОДЕЛ: 97-300 (WL6220C)



ПРИЛОЖЕНИЕ:

Филтриращата полумаска служи изключително за защита на дихателната система пред нетоксичните прахове, димове и аерозоли от постоянни частици, за които концентрацията на разсеяната фаза на аерозола не превишава стойността 10 x NDS.

Допълнително полумаската притежава слой от грубо тъкан плат с активен въглен, абсорбиращ неприятните миризми, с концентрация под NDS които могат да се появят незапнат със запращването.

ВНИМАНИЕ:

Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

Ако потребителят има брада на лицето, не е възможно да се осигури правилна херметичност на полумаската. С цел осигуряването на защита, потребителят трябва да е обръснат.

ФИЛТРИРАЩАТА ПОЛУМАСКА СЛЕДВА ДА СЕ СМЕНИ С НОВА, АКО:

- по време на експлоатацията, затрудненията в дишането нараснат до степен, която пречи на дишането,
 - ще настъпи механично повреждане на полумаската,
 - не може да се постигне добра херметичност на полумаската.
- Филтриращата полумаска може да бъде свалена едва след напускането на зоната на замърсен въздух.

ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:



- Виж информацията доставени от производителя.

- Диапазон на температурите при условията на съхраняване

- Максимална относителна влажност при условията на съхраняване

yyyymm - Край на периода на съхранение

Върху изделието се намират следните обозначения: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

където:

WL6220C – обозначение на производителя

EN 149:2001+A1:2009 – изделието отговаря на всички изисквания на стандарта EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – средно ниво на защита, полумаските предназначени за употреба, когато концентрацията на вредна субстанция появяваща се във формата на аерозол не превишава десетократната стойност на най-високата допустима концентрация (NDS).

NR – обозначение на продукта за употреба през период е по-дълъг от една работна смяна

С Е – изделието е било поддадено на оценка за съответствието и отговаря на стандартите приети на територията на Европейския Съюз. 0082 номер на нотифицираната единица.

Символите FFP1, FFP2 или FFP3 означават гарантирана ефективност на защита спрямо моделните аерозоли съгласно с правилата на EN 149:2001+A1:2009, където:

(NDS) Максимално Допустима Концентрация – средна измерена стойност на концентрацията, чието въздействие върху работника, в продължение на 8-часовия денонощ и среден седмичен размер на работното време, определено в Трудовия Кодекс, през периода на неговата професионална активност, не бива да причинява отрицателни промени в здравословното му състояние, както и в здравословното състояние на бъдещите поколения.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Продуктът да не се употребява:

- ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.
- при условия на недостиг на кислород - когато концентрацията е под 17% обемно (в помещенията с лоша вентилация и малка кубатура)
- когато не е известна концентрацията и състава на замърсения въздух ,
- в условията на опасност от взрив.

Изделието не бива самостоятелно да се модифицира.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

НАЧИН НА УПОТРЕБА:

Преди употреба да се провери техническото състояние, а именно : дата на годност на полумаската, правилното функциониране на лентите за главата и държателя на носа.

Филтриращата полумаска следва да се употребява в незамърсена атмосфера. След слагането на филтриращата полумаска следва да разположите лентите за главата така, че тя да приляга плътно до лицето на потребителя. Долната лента трябва да преминава около шията малко под ушите, горната лента през слепоочията към задната част на главата. Да се нагласи държателя за носа така, че да се осигури плътно прилягане на полумаската около носа. Проверка на херметичността : Поемете си дълбоко въздух, филтриращата част на полумаската закрийте с двете длани и енергично издишайте. Ако усетите нехерметичност (въздухът изтича), трябва отново да нагласите полумаската и да повторите опита докато постигнете задоволителна херметичност.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДЪРЖКА:

Да се съхранява в плътно затворен съд без директен достъп на слънчева светлина, при температура и относителна влажност на околната среда съгласно пиктограмите.

Филтриращата полумаска, като оборудване за еднократна употреба, не подлежи на поддръжка. Максималният период на употреба на една филтрираща полумаска е 8 часа (една работна смяна). След приключването на еднократната употреба, полумаската да не се употребява.

ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:

3 години от датата на първото отваряне на опаковката на продукта, но не по-късно от крайната дата на периода на съхранение, намираща се на опаковката.

СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ:

Продукта ние бива да се притиска с други по-тежки продукти или материали, по време на транспорта или складирането, понеже това може да доведе до повреждане на продукта.

РЕЦИКЛИНГ

Продуктът не подлежи на рециклинг

ОПАКОВКА:

Пластмасова торба. На етикета е расположено логото на производителa, датата на производство, типът, моделът.

Нотифицирана Единица №:0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_rl6QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9



**UPUTE ZA UPOTREBU
POLUMASKA ZA ZAŠTITU OD PRAŠINE
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

UPOTREBA:

Filtarska polumaska je namijenjena isključivo za zaštitu dišnih puteva od netoksičnih prašina, dimova i aerosola iz stalnih čestica za koje koncentracija raspršenog aerosola u zraku nije veća od vrijednosti 10 x NDS. Polumaska je dodatno opremljena slojem vlakna sa aktivnim ugljenom koji apsorbira neugodne mirise koncentracije ispod NDS, a koji mogu nastati zajedno s prašinom

POZOR:

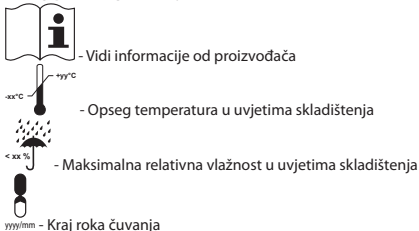
Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu zaštitu u određenim uvjetima rada.

Ako korisnik ima na licu bradu, polumaska se ne može dovoljno priljubiti na lice. Kako bi se osigurala prikladna zaštita, korisnik treba imati obrijano lice.

FILTARSKU POLUMASKU TREBATE ZAMIJENITI S NOVOM, AKO:

- će za vrijeme korištenja pare nastale disanjem doći do koncentracije koja otežava disanje,
 - dođe do mehaničkog oštećenja polumaske,
 - nije moguće postići dovoljnu nepropustljivost polumaske.
- Filtarsku polumasku možete skinuti tek nakon napuštanja zone s onečišćenim zrakom.

PIKTOGRAMI I OZNAKE:



Na proizvodu se nalaze sljedeće oznake: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

gdje:
WL6220C – oznaka proizvođača
EN 149:2001+A1:2009 – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – srednja razina zaštite, polumaske namijenjene za upotrebu kad je koncentracija štetne supstance koja je u obliku aerosola ne prelazi desetorostruku vrijednost NDS.

NR – oznaka proizvoda koji se ne koristi duže od jedne radne smjene
C E – proizvod je ocijenjen u pogledu sukladnosti i ispunjavanja standarda koji su obavezujući U Europskoj Uniji.
0082 broj notifikirane jedinice.

Simboli FFP1, FFP2 ili FFP3 označavaju garantiranu zaštitu od aerosola sukladno s odredbama EN 149:2001+A1:2009, gdje:
(NDS) Najveća Dopuštena Koncentracija – prosječna mjerena vrijednost koncentracije, čije je djelovanje na radnika, u roku od 8-satnog dnevnog i prosječnog tjednog zadanog radnog vremena, utvrđenog Zakonom o radu, za vrijeme njegove radne aktivnosti, ne smije dovesti do negativnih promjena u njegovom zdravlju, te u stanju zdravlja njegove djece.

NUSPOJAVE:

Proizvod ne koristite:
- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

- u uvjetima nedostatka kisika kad u atmosferi radne okoline nema dovoljno kisika odnosno sadržaj kisika u zraku je manji od 17% vol
- kada je nepoznata koncentracija i sastav onečišćenja zraka,
- u uvjetima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
Zabranjena je izvođenje modifikacija na proizvodu
Neki kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

NAČIN KORIŠTENJA:

Prije upotrebe provjeriti tehničko stanje, a posebno:
Datum valjanosti polumaske, pravilno funkcioniranje steznih traka te priljubnice za nos.

Filtarsku polumasku treba stavljati u uvjetima kada u atmosferi nema onečišćenja. Nakon stavljanja filtarske polumaske treba namjestiti steznu traku tako da se postigne nepropusno prljanje polumaske uz lice korisnika. Donja traka treba prolaziti oko vrata tik ispod ušiju, gornja traka preko sljepoočnica na stražnji dio glave. Nosnu priljubnicu oblikovati tako da osigura točno prljanje polumaske oko nosa. Provjeri nepropusnost: Duboko udahnuti, filtarski dio polumaske zatvoriti s oba dlana i energično udahnuti. Ako se osjeti propusnost (zrak prolazi), polumasku treba ponovno namjestiti i ponoviti test sve dok se ne postigne zadovoljavajuća nepropusnost.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Držite u dobro zatvorenoj ambalaži, koja nije izložena direktnom djelovanju sunca, na temperaturi i vlažnosti okoline koja odgovara vrijednostima označenim na piktogramima.

Filtarska polumaska je za jednokratnu upotrebu i zato ne treba aktivnosti na održavanju. Maksimalno vrijeme korištenja filtarske polumaske iznosi 8 sati. Nakon jednokratne uporabe polumasku više ne koristite.

RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

3 godine od datuma prvog otvaranja pakiranja proizvoda, odnosno ne duže nego do datuma kraja perioda čuvanja koji je naveden na pakiranju.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Za vrijeme skladištenja ili transporta, proizvod ne smije biti prignječen drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

ZBRINJAVANJE

Proizvod ne treba zbrinjavati.

PAKIRANJE:

Najlonska vrećica. Na privjesku je obilježen logo podizvođača, datum proizvodnje, tip , model.

Notificirana jedinica Br: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/6 https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_rl6QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU
POLUMASKA ZA PRAŠINU
MODEL: 97-300 (WL6220C)**

PRIMENA:

Filter polumaska služi isključivo za zaštitu disajnih organa od netoksične prašine i dima i aerosoli tvrdih čestica, za koje koncentracija faze raspršivanja aerosoli ne prelazi vrednost od 10 x NDK.
Dodatno polumaska poseduje sloj tkanine, koja nije vunena, sa aktivnim ugljenikom koji upija mirise koji smetaju, a čija koncentracija je ispod dozvoljenog nivoa, i koji mogu da se pojave zajedno sa prašinom.

PAŽNJA:

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

Ukoliko korisnik ima bradu i brkove potpuna nepropustljivost polumaske nije moguća. U cilju održavanja zaštite potrebno je da korisnik ima obrijano lice.

FILTER POLUMASKU TREBA ZAMENITI NOVOM KADA:

- tokom korišćenja otpor pri disanju poraste do tog nivoa da otežava disanje,
 - dođe do mehaničkog oštećenja polumaske,
 - nije moguće postići potpunu nepropustljivost polumaske,
- Filter polumaska može da se skinete tek kada se napusti zona nečistog vazduha.

PIKTOGRAMI I OZNAKE:



- Pogledaj Informacije dobijene od proizvođača.



- Opseg temperatura u uslovima skladištenja



- Maksimalna vlažnost prema uslovima skladištenja



yyyy/mm - Kraj vremena skladištenja

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

gde:

WL6220C – oznaka proizvođača

EN 149:2001+A1:2009 – proizvod ispunjava sve zahteve norme EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – srednji nivo zaštite, polumaske namenjene za upotrebu u slučaju gde koncentracija štetnih supstanci koje se nalaze u vidu aerosoli ne prelazi desetostruku vrednost NDK.

NR – proizvod se koristi ne duže od jedne radne smene

C E – ocenjeno je da proizvod ispunjava obavezne standarde za teritoriju Evropske Unije.

0082 broj ovlašćenog tela.

Simboli FFP1, FFP2 i FFP3 označavaju garantovanu efikasnost zaštite od aerosoli modela u skladu sa EN 149:2001+A1:2009, gde je:

(NDK) Najviša Dozvoljena Koncentracija - srednja izmerena vrednost koncentracije, čije dejstvo na radnika tokom 8 sati dnevnog rada i prosečnog nedeljnog radnog vremena, naznačenog u Zakonu o radu, tokom njegovih aktivnosti ne bi trebalo da izazove negativne promene u njegovom zdravstvenom stanju i zdravstvenom stanju njegovih budućih potomaka.

KONTRAINDIKACIJE:

Ne koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen.
 - u hipoksičnim uslovima - kada je koncentracija ispod 17% zapremine (u prostorijama sa neodgovarajućom ventilacijom i male zapremine)
 - kada je nepoznata koncentracija i sastav nečistog vazduha,
 - u uslovima gde postoji opasnost od eksplozije.
- Zabranjeno je samostalno modifikovati proizvod.
Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod.
Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

NAČIN UPOTREBE:

Pre upotrebe proveriti tehničko stanje, a posebno:

rok upotrebe polumaske, ispravno funkcionisanje trake za glavu i stezaljke za nos.

Filter polumasku treba stavljati u atmosferi koja je čista. Nakon stavljanja filter polumaske, treba postaviti traku za glavu tako da polumaska čvrsto i u potpunosti priligne na lice korisnika. Donja traka treba da stoji na vratu, odmah ispod ušiju, a gornja preko slepoočnica, nazad na potiljku. Oblikujte stezaljku za nos tako da polumaska sigurno priligne oko nosa. Proveravanje nepropustljivosti: Duboko udahnite, i filter deo polumaske zatvorite dlanovima i snažno izdahnite. Ako se oseti propuštanje (ako vazduh beži) potrebno je ponovo podesiti polumasku i ponoviti proveru, dok se ne postigne zadovoljavajuća nepropustljivost.

USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:

Čuvati u hermetički zatvorenom kontejneru, zaklonjeno od direktne sunčeve svetlosti, na temperaturi i vlažnosti u skladu sa piktogramima.

Filter polumaska, kao oprema za jednokratnu upotrebu ne podleže održavanju. Maksimalno vreme upotrebe jedne filter polumaske je 8 sati (jedna radna smena). Nakon jednokratne upotrebe polumasku više ne treba koristiti.

PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:

3 godine od datuma prvog otvaranja ambalaže proizvoda, ne duže od datuma kraja perioda skladištenja koji se nalazi na ambalaži.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Proizvod prilikom transporta ili skladištenja nije dozvoljeno pritiskati drugim težim proizvodima ili materijalima, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

UKLANJANJE:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

PAKOVANJE:

Plastična kesa. Na etiketi se nalazi logo proizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

Ovlašćeno telo NR: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
https://sharegkqbx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatopex_com/EqMJTtdy8FRb6h2dQRU8MBj6mkjuaY_l6QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΜΑΣΚΑΣ ΓΙΑ ΣΚΟΝΗ
ΜΟΝΤΕΛΟ: 97-300 (WL6220C)



ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Μάσκα μισού προσώπου προορίζεται αποκλειστικά μόνο για προστασία των αναπνευστικών οδών έναντι μην τοξικού και καπνού από στερεά των οποίων η τιμή σωματιδίων αεροζόλ υπό διακόπηση δεν υπερβαίνει τη τιμή 10 x TLV.

Επιπλέον, μέσα στη μάσκα υπάρχει το ύφασμα εμποτισμένο με τον ενεργό άνθρακα, ο οποίος απορροφά δυσάρεστες οσμές που ενδέχεται να υπάρχουν στον αέρα μαζί με τη σκόνη, όταν η συγκέντρωσή τους υπερβαίνει τη μέγιστη αποδεκτή τιμή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

Αν ένας χρήστης της μάσκας έχει γενειάδα η κατάλληλη στεγανότητα της ημιμάσκας μπορεί να μην επιτευχθεί. Ο χρήστης προκειμένου να έχει την κατάλληλη προστασία πρέπει να είναι ξυρισμένος.

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΗΝ ΜΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ ΟΤΑΝ:

- κατά χρήση της μάσκας η αντίσταση της αναπνοής αυξάνει μέχρι το επίπεδο οπότε η αναπνοή είναι δύσκολη,
- να γίνει μηχανική βλάβη της μάσκας,
- δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί την κατάλληλη στεγανότητα της ημιμάσκας. Μπορείτε να βγάλετε τη μάσκα προστασίας μόνο αφού βγείτε από τη ζώνη μολυσμένου αέρα.

ΕΙΚΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:



- Βλέπε τις πληροφορίες που εφοδιάζονται από τον κατασκευαστή



- Φάσμα θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης του προϊόντος



- Μέγιστη σχετική υγρασία των συνθηκών αποθήκευσης του προϊόντος



yyyy/mm - Ημερομηνία λήξης

Πάνω στο προϊόν βρίσκονται οι εξής επισημάνσεις: **WL6220C EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE 0082**

όπου:

WL6220C – επισήμανση του κατασκευαστή

EN 149:2001+A1:2009 – το προϊόν εκπληρώνει όλες τις προδιαγραφές του προτύπου EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – μέσο επίπεδο προστασίας, οι ημιμάσκες προορίζονται για χρήση όταν η συγκέντρωση μιας τοξικής ουσίας σε μορφή αεροζόλ δεν υπερβαίνει δεκαπλή τιμή οριακής τιμής κατωφλίου συγκέντρωσης TLV.

NR - επισήμανση του προϊόντος μόνο μίας χρήσης κατά ωράριο εργασίας

C E – το προϊόν αξιολογήθηκε για συμβατότητα και εκπληρώνει προδιαγραφές των προτύπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

0082 αριθμός καταγεγραμμένης μονάδας.

Τα σύμβολα FFP1, FFP2 ή FFP3 σημαίνουν εγγυημένη απόδοση προστασίας έναντι των πρότυπων αεροζόλ σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Ευρωπαϊκού προτύπου EN 149:2001+A1:2009, όπου:

(TLV) Οριακή Τιμή Κατωφλίου συγκέντρωσης μιας ουσίας – σταθμισμένη μέση τιμή συγκέντρωσης της οποία επίδραση σε έναν εργάτη κατά ημερήσιο ωράριο 8 ωρών και κανονικό εβδομαδιαίο χρόνο εργασίας που προορίζονται στην Εργατική Νομοθεσία στην περίοδο εργασιακής δραστηριότητας ενός εργάτη να μην προκαλέσει αρνητικές μεταβολές της υγείας του και της υγείας των επόμενων γενιών του.

ΑΝΤΑΓΩΓΕΙΣ:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

- αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο,
- στις συνθήκες έλλειψης οξυγόνου στην περίπτωση έλλειψης του οξυγόνου στον χώρο εργασίας, δηλαδή όταν η περιεκτικότητα του αέρα σε οξυγόνο είναι μικρότερη του 17% κατ' όγκο
- όταν δεν ξέρετε τη συγκέντρωση ούτε τη σύνθεση του μολυσμένου αέρα
- στις συνθήκες έκρηξης.

Δεν επιτρέπεται να μετατρέπεται το προϊόν μόνοι σας.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευστή του προϊόντος.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Πριν από τη χρήση των υασοσπίδων ελέγξτε την τεχνική κατάσταση τους και ιδιαίτερα:

ημερομηνία λήξης, κατάλληλη λειτουργία ταινιών πάνω μέρους του κεφαλιού και σφικτήρα μύτης. Πρέπει να βάλετε την ημιμάσκα στο περιβάλλον χωρίς μόλυνση. Αφού βάλετε την ημιμάσκα προστασίας πρέπει να βάλετε τις ταινίες του πάνω μέρους του κεφαλιού έτσι ώστε να εξασφαλίσετε στεγανή προσκόλληση της ημιμάσκας στο πρόσωπο του χρήστη. Η κάτω ταινία πρέπει να είναι τοποθετημένη γύρω από το λαιμό ενώ η πάνω ταινία μέσω των κροτάφων στο οπίσθιο μέρος του κεφαλιού. Διαμορφώστε το σφικτήρα μύτης έτσι ώστε να εξασφαλίσετε τη στεγανή προσκόλληση της ημιμάσκας πάνω στη μύτη. Δοκιμή στεγανότητας: εισπνεύστε αέρα, καλύψτε το μέρος της ημιμάσκας με φίλτρο να χέρια σας και εκπνεύστε τον αέρα. Αν νιώσετε διαρροή (ο αέρας φεύγει) πρέπει να διαμορφώσετε την ημιμάσκα ξανά και να εκτελέσετε τη δοκιμή στεγανότητας ξανά μέχρι να επιτευχθεί η κατάλληλη στεγανότητα.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Πρέπει να φυλάξετε το προϊόν σε ένα σφικτά κλεισμένο δοχείο χωρίς άμεση πρόσβαση της ηλιακής ακτινοβολίας, στη σχετική θερμοκρασία και υγρασία του περιβάλλοντος σύμφωνα με εικονογράμματα. Η μάσκα μισού προσώπου ως συσκευή μίας χρήσης δεν υπόκειται στη συντήρηση. Ο μέγιστος χρόνος χρήσης της μάσκας μισού προσώπου είναι 8 ώρες (μια εργάσιμη μέρα). Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη μάσκα μετά από προηγούμενη χρήση της.

ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

3 έτη από το πρώτο άνοιγμα της συσκευασίας του προϊόντος, αλλά όχι παραπάνω από την περίοδο ανάλυσης που αναγράφεται στη συσκευασία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:

Δεν επιτρέπεται να πιέσετε το προϊόν ούτε να το βάλετε κάτω από πολύ βαριά αντικείμενα ή υλικά κατά την αποθήκευση ή μεταφορά του γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το προϊόν.

ΑΠΟΘΕΣΗ:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:

Πλαστική σακούλα. Πάνω στο κρεμάστρα βρίσκεται λογοτύπος του κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

Καταγραμμένη μονάδα Αριθ.: 0082 INSPec Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxpe.com/EqMJT1dy8FBrr6hdzQRU8MBJm6jkuay_rf6QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

Además, la mascarilla dispone de una capa de tejido con carbón activo que absorbe los olores molestos en concentraciones por debajo de los límites de exposición aceptados, que pueden acompañar al polvo.

ATENCIÓN:

Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

Si el usuario tiene vello facial no es posible conseguir la adecuada hermeticidad de la mascarilla. Para conseguir una adecuada protección, el usuario debe tener la cara afeitada.

LA MARCARILLA FILTRADORA DEBE CAMBIARSE POR OTRA CUANDO:

- durante el uso note dificultades para respirar;
 - la mascarilla se dañe;
 - no es posible conseguir hermeticidad de la mascarilla.
- La protección se puede retirar solo después de salir de la zona de aire contaminado.

ÍCONOS Y SEÑALIZACIÓN:

Ver: Información suministrada por el fabricante.

Alcance de temperaturas en condiciones de almacenaje.

Humedad máxima relativa en condiciones de almacenaje.

Final del período de almacenamiento

Sobre el producto aparecen los siguientes señales: **WL6220C**

EN149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE0082

donde:

WL6220C – marca del fabricante
EN 149:2001+A1:2009 – el producto cumple con los requisitos de la normativa EN 149:2001+A1:2009

FFP2: nivel de protección mediano, mascarillas destinadas para proteger contra la concentración de sustancias nocivas en forma de aerosol que no superan diez veces el valor del límite de exposición profesional.

NR - indicación del producto para su uso durante no más de un turno de trabajo C E: el producto ha sido evaluado para su conformidad y cumple con los requisitos de la norma válidos en el territorio de la Unión Europea. 0082 número de entidad notificada.

Los símbolos FFP1, FFP2 o FFP3 significan la eficacia garantizada de protección contra aerosoles tipo según las indicaciones de EN 149:2001+A1:2009, donde:

NDS: límite de exposición profesional, valor medio ponderado de la concentración cuya acción sobre el trabajador, durante una semana media de trabajo con jornadas de ocho horas, según el código laboral, durante la actividad laboral, no debe provocar cambios negativos en el estado de su salud o la de sus descendientes.

CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;
- en condiciones de falta de oxígeno; cuando en el ámbito de trabajo falta oxígeno, es decir, cuando el contenido de oxígeno en el aire es inferior al 17% desu volumen

- cuando no se conoce la concentración y la composición del aire;

- en condiciones de riesgo de explosión.

No debe modificar el producto por su cuenta.

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

MODO DE EMPLEO:

Antes de utilizar, compruebe el estado técnico, y en especial:

Fecha de caducidad de la mascarilla, el correcto funcionamiento de las cintas y el clip de nariz.

La mascarilla filtradora debe colocarse en ambientes libres de contaminación. Después de colocarla, debe sujetarla con cintas para garantizar que se adhiera herméticamente a la cara del usuario. La cinta inferior debe rodear el cuello debajo de las orejas, la cinta superior debe colocarse a la altura de las sienes hacia atrás. Debe modelar el clip para que la mascarilla se adhiera bien a la nariz. Comprobación de hermeticidad: respire profundamente, tape



MANUAL DE USO
MASCARILLAS ANTIPOLVO
MODELO: 97-300 (WL6220C)

APLICACIÓN:

La mascarilla antipolvo se usa únicamente para proteger las vías respiratorias contra polvos no tóxicos y humos y aerosoles de partículas sólidas para las que la concentración de la fase dispersa del aerosol no supera el valor de 10 x límite de exposición profesional.

la parte filtradora de la mascarilla con ambas manos y expire enérgicamente. Si nota falta de hermeticidad (si el aire se filtra), debe recolocar la cascarilla y repetir la prueba hasta conseguir una hermeticidad adecuada.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:

Almacene la mascarilla en un contenedor bien cerrado sin acceso de rayos de sol, en una temperatura y humedad relativa del ambiente de acuerdo con los iconos.

La mascarilla filtradora, al ser de usar y tirar, no requiere mantenimiento. El tiempo de uso máximo de una mascarilla es de 8 horas (un turno de trabajo). Después de terminar de usar la mascarilla, no debe volver a usarla.

TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:

3 años después de abrir el primer envase del producto, pero no más de la fecha de finalización del período de almacenamiento indicada en el envase.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

Durante el transporte o almacenamiento el producto no debe colocarse por debajo de otros productos o materiales más pesados, ya que esto puede provocar daños en el producto.

RECICLAJE:

El producto no requiere reciclaje.

PAQUETE:

Bolsa de plástico. La sujeción contiene: logo del fabricante, fecha de la fabricación, tipo, modelo.

Entidad Notificada N°: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x.com/EqMJTtdy8FR6rhzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

**MANUALE PER L'USO
MASCHELA ANTIPOLVERE
MODELLO: 97-300 (WL6220C)**



APPLICAZIONI:

La maschera filtrante serve unicamente a proteggere il sistema respiratorio da polveri, fumi e aerosol di particelle solide non tossici, per i quali la concentrazione della fase dispersa dell'aerosol non supera il valore di 10 x TVL-TWA.

Inoltre la maschera possiede uno strato di tessuto con carbone attivo che assorbe gli odori sgradevoli, con concentrazioni inferiori al TLV, che possono presentarsi insieme alla polvere.

ATTENZIONE:

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

Se l'utilizzatore ha la barba è impossibile ottenere la corretta tenuta della maschera. Per essere protetto l'utilizzatore deve avere il volto rasato.

La maschera filtrante deve essere sostituita con una maschera nuova nei seguenti casi:

- durante l'utilizzo la resistenza alla respirazione sale ad un livello tale da ostacolare la respirazione,
- la maschera viene danneggiata meccanicamente,
- non è possibile ottenere la corretta tenuta della maschera.

La maschera filtrante può essere rimossa solo una volta lasciata la zona di aria inquinata.

PITTOGRAMMI ED ETICHETTE:



- Vedere le Informazioni fornite dal produttore.



- Gamma di temperatura nelle condizioni di conservazione



- Massima umidità relativa nelle condizioni di conservazione



- Fine del periodo di conservazione

Sul prodotto vi sono le seguenti etichette: **WL6220C EN149:2001+A1:2009 FFP2 NR CE0082**

dove: WL6220C – etichetta del produttore

EN 149:2001+A1:2009 – il prodotto rispetta tutti i requisiti della norma EN 149:2001+A1:2009

FFP2 – livello di protezione medio, maschere destinate all'utilizzo quando la concentrazione della sostanza nociva presente in forma di aerosol non supera di dieci volte il valore limite di soglia - media ponderata nel tempo (TLV-TWA).

NR - etichetta del prodotto da usare non più a lungo di un turno di lavoro
C E: il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e rispetta gli standard in vigore nell'Unione Europea.

0082 numero dell'organismo notificato. I simboli FFP1, FFP2 o FFP3 indicano l'efficacia di protezione garantita nei confronti di aerosol modello, secondo quanto indicato in EN 149:2001+A1:2009, dove: (TLV-TWA) Valore limite di soglia - media ponderata nel tempo; concentrazione limite, il cui effetto sui lavoratori esposti per 8 ore al giorno e per le ore lavorative settimanali medie stabilite dal Diritto del Lavoro, per tutta la vita lavorativa, non produce effetti avversi per la salute, né effetti avversi per la salute delle generazioni future.

CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

- in condizioni di carenza di ossigeno: quando la concentrazione è inferiore al 17% in volume (in locali con ventilazione insufficiente e di piccolo volume),

- quando la concentrazione e la composizione degli inquinanti dell'aria non sono note,

- in casi

E' vietato modificare autonomamente il prodotto. Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

MODALITÀ DI UTILIZZO:

Prima dell'uso controllare le condizioni tecniche e in particolare: data di validità della maschera, corretto funzionamento delle fasce elastiche e della fascetta stringinaso. La maschera filtrante deve essere indossata in un'atmosfera priva di inquinanti. Una volta accostata al volto la maschera filtrante bisogna passare dietro alla testa le fasce elastiche per garantire l'aderenza a tenuta della maschera al volto dell'utilizzatore. La fascia inferiore deve passare lungo il collo, subito sotto l'orecchio, la fascia superiore deve passare sopra alle tempie fino alla parte posteriore della testa. Conformare la fascetta stringinaso in modo da garantire la corretta aderenza della maschera attorno al naso. Controllare la tenuta: inspirare profondamente, coprire la parte filtrante della maschera con entrambe le mani ed espirare con forza. Se viene rilevata mancanza di tenuta (l'aria fuoriesce) bisogna nuovamente sistemare la maschera e ripetere la prova fino ad ottenere una tenuta soddisfacente.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare nel contenitore ermeticamente chiuso, non esposto ai raggi solari diretti, a temperature e umidità relative dell'aria indicate nei pittogrammi. La maschera filtrante, in quanto attrezzatura monouso non è soggetta a manutenzione. Il tempo massimo di utilizzo di una maschera filtrante è pari a 8 ore (un turno di lavoro). Dopo ogni singolo utilizzo la maschera non può essere riutilizzata.

PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:

3 anni dalla data della prima apertura della confezione del prodotto, tuttavia non superiore alla data della fine del periodo di stoccaggio riportato sull'imballaggio.

IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:

Durante il trasporto o l'immagazzinamento è vietato schiacciare il prodotto con altri prodotti o materiali pesanti, in quanto può venire danneggiato.

SMALTIMENTO:

Il prodotto non richiede smaltimento.

IMBALLAGGIO:

Bustina di plastica. Sul bordo superiore vi è il logo del produttore, la data di produzione, il tipo, il modello.

Organismo Notificato N.: 0082 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4 https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x.com/EqMJTtdy8FR6rhzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

